JESÚS VILLA-ROJO

# CARTAS A GÉNICA

## para soprano y cinta magnetica

sobre textos de Antonin Artaud, adaptados por Antonio Tordera

EDIPAN
MUSICISTI CONTEMPORANEI

## JESÚS VILLA-ROJO

# CARTAS A GÉNICA

## para soprano y cinta magnetica

### sobre textos de Antonin Artaud, adaptados por Antonio Tordera

*a Esperanza Abad*

Jesús Villa-Rojo - CARTAS A GÉNICA su testi di Antonin Artaud adattati da Antonio Tordera - per soprano e nastro magnetico - Elaborazione elettronica di Manuel Lillo e Josè Iges (LIM, Madrid, Spagna) - EP7423E - Partitura
ISMN 979-0-52011-476-9
© 1987 EDI-PAN srl - Via Caposile 6 - 00195 Roma - edipan@edipan.com - www.edipan.com

Tutti i diritti riservati. Nessuna parte del presente e-book può essere riprodotta, memorizzata in un sistema che ne permetta l'elaborazione, né trasmessa in qualsivoglia forma e con qualsivoglia mezzo elettronico o meccanico, né può essere riprodotta o registrata altrimenti, senza previo consenso scritto dell'editore.

All rights reserved. No part of this e-book may be reproduced in any form by any electronic or mechanical means (including photocopying, recording, or information storage and retrieval) without permission in writing from the publisher.

*La parte de soprano debe funcionar sincronizadamente con la cinta magnética pero su interpretación será libre, espontanea y casi improvisada.*
La parte del soprano si deve sincronizzare con il nastro magnetico ma l'interpretazione dovrà essere libera, spontanea quasi improvvisata.

▷ *Aire con distintas posiciones vocales.*
Espirare su differenti vocali.

▷ *Aire pero con muy clara pronunciación de la "S".*
Espirare pronunciando chiaramente la "S".

× *Hablado entonado.*
Parlato intonato.

▲ *Sonido agudo.*
Suono acuto.

▼ *Suono grave.*
Sonido grave.

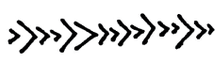
, *Más que respiración, indica una breve pausa.*
Breve pausa.

≡ *Trémolo – pronunciación continuada de varias rrr –.*
Tremolo, pronuncia continuata della "rrr".


*Mantener el sonido sin vibrar.*
Tenere il suono senza vibrare.

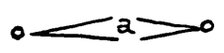

*Mantener el sonido muy vibrado.*
Tenere il suono molto vibrato.

*Desafinando ascendente y descendentemente con irregularidad, el sonido que precede.*
Stonare ascendendo e discendendo in modo irregolare.


*Emitir con distinta velocidad e intensidad, secamente, el sonido que precede.*
Emettere i suoni seccamente, con distinta velocità e intensità.

*Rapidisimo.*
Rapidissimo.

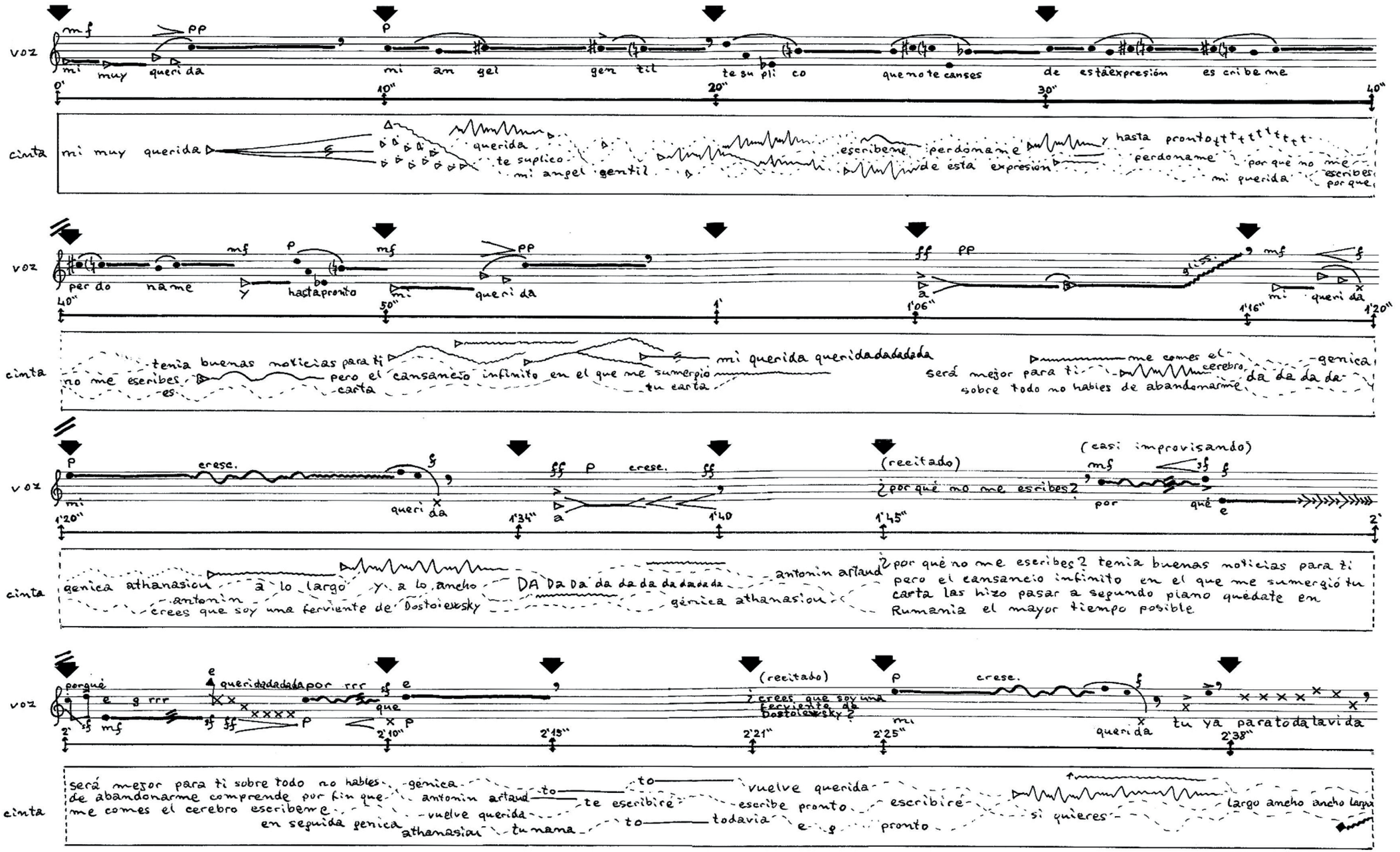
*Glissando.*
Glissando.



*Esta especie de reguladores entre letras vocales, indican el cambio lento, ligado y progresivo entre la fonética de las mismas. Nunca debe entenderse por crescendo o diminuendo.*
Questa specie di regolatore tra le vocali indica il cambio lento, legato e progressivo tra di loro. Da non confondersi con crescendo o diminuendo.

# CARTAS A GÉNICA

**para soprano y cinta magnetica**
**(1983)**

**sobre textos de Antonin Artaud,**
**adaptados por Antonio Tordera**

**Jesús Villa-Rojo**